



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

**2**-е пленарное заседание

Пятница, 16 сентября, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер ..... (Катар)

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## Программа работы

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Прежде чем приступить к нашей работе, я хочу коснуться порядка организации заседаний высокого уровня, которые будут проведены на неделе, начинающейся 19 сентября. Порядок работы заседаний описан в документе A/INF/66/4, к которому в качестве добавлений прилагаются письма Председателя Генеральной Ассамблеи от 9 сентября. В этой связи я хочу информировать Ассамблею о следующих изменениях, о которых сообщается в «Журнале».

Во-первых, пленарные заседания в рамках Совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними, которое должно состояться 19-20 сентября, будут проведены в понедельник, 19 сентября, с 9 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 21 ч. 00 м. и во вторник, 20 сентября, с 10 ч. 15 м. — сразу по окончании открытого пленарного заседания высокого уровня на тему «Борьба с опустыниванием, деградацией земель и засухой в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты» — до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 17 ч. 45 м. Принятие итогового документа состоится на утреннем заседании в понедельник, 19 сентября, сразу после вступительных заявлений Председателя Ассамблеи, Генерального секретаря,

Генерального директора Всемирной организации здравоохранения и одного из представителей гражданского общества.

В 15 ч. 00 м. во вторник, 20 сентября, состоится представление резюме совещаний «за круглым столом», и с заявлением выступит мэр Нью-Йорка, после чего выступят оставшиеся в списке ораторы. Время, выделенное для «круглого стола» 3, остается с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. во вторник, 20 сентября. Делегациям напоминает, что продолжительность выступлений не должна превышать трех минут, когда представители выступают в своем национальном качестве, и пяти минут, когда они выступают от имени группы государств.

Во-вторых, первое пленарное заседание в рамках Совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня на тему «Борьба с опустыниванием, деградацией земель и засухой в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты», намеченного на 20 сентября, будет проведено с 9 ч. 30 м. до 10 ч. 15 м., вместо 10 ч. 00 м., как было объявлено ранее. Утреннее интерактивное совещание экспертов будет проведено с 10 ч. 30 м. до 13 ч. 00 м. в зале заседаний 4.

**Пункт 7 предварительной повестки дня**  
(*продолжение*)

**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



## **Первый доклад Генерального комитета (A/66/250)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи обратиться к разделу I доклада Комитета. В этом разделе Комитет принимает к сведению информацию, изложенную в пункте 2.

Теперь я прошу Генеральную Ассамблею обратиться к разделу II, которых озаглавлен «Организация сессии» и в котором содержится ряд рекомендаций, касающихся Генерального комитета, рационализации работы, дат открытия и закрытия сессии, расписания заседаний, общих прений, порядка ведения заседаний и так далее.

В пункте 17 Генеральный комитет обращает внимание Ассамблеи на то, что общие прения будут проводиться со среды, 21 сентября, по субботу, 24 сентября, и с понедельника 26 сентября, по вторник 27 сентября.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в пункте 17?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Все остальные рекомендации раздела II меморандума Генерального секретаря касаются установленной практики. Поэтому я считаю, что, вместо того чтобы рассматривать их поочередно, одну за другой, будет лучше и значительно более эффективно рассмотреть все эти организационные вопросы, касающиеся Генеральной Ассамблеи, как единое целое. Есть ли какие-либо замечания по поводу предложенного подхода? Поскольку замечаний нет, мы так и поступим.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению всю информацию, которую ей предлагается принять к сведению, и утвердить все рекомендации, представленные Генеральным комитетом в разделе II доклада?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): После того как мы только что утвердили рекомендацию, содержащуюся в пункте 16 и касающуюся отмены предусмотренных правилом 67 и правилом 108 правил процедуры Генеральной Ассамблеи требований относительно объявления заседания открытым, я

хотел бы поддержать вносившееся в ходе предыдущих сессий практическое предложение, согласно которому каждая делегация выделяет кого-либо из своих членов, с тем чтобы тот находился в соответствующем зале заседаний в предусмотренное расписанием время.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в пункте 39 и касающуюся представления проектов предложений для рассмотрения их последствий для бюджета по программам?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Теперь позвольте мне обратить внимание членов Ассамблеи на раздел III, касающийся утверждения повестки дня. Вопрос о распределении пунктов будет рассматриваться далее, в разделе IV.

В разделе III Генеральный комитет принимает к сведению информацию, содержащуюся в пунктах 47–52 доклада.

В пункте 53, касающемся пункта 29 проекта повестки дня (Модель расширения прав и возможностей людей и развития в интересах мира), Генеральный комитет рекомендует включить этот пункт в раздел A повестки дня нынешней сессии (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 54, касающемся подпункта (а) пункта 34 проекта повестки дня (Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел B (Поддержание международного мира и безопасности). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 55, касающемся пункта 40 проекта повестки дня (Вопрос о коморском острове Майотта), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить

его в раздел В (Поддержание международного мира и безопасности), при том понимании, что этот пункт не будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей. Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 56, касающемся пункта 61 проекта повестки дня (Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуанди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия), Генеральный комитет постановляет рекомендовать перенести рассмотрение этого пункта на шестьдесят седьмую сессию Генеральной Ассамблеи и включить этот пункт в предварительную повестку дня указанной сессии. Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 57, касающемся пункта 86 проекта повестки дня (Право трансграничных водоносных горизонтов), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел F (Содействие укреплению правосудия и международного права). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 58, касающемся подпункта (b) пункта 124 проекта повестки дня (Центральная роль системы Организации Объединенных Наций в глобальном управлении), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 59, касающемся пункта 130 проекта повестки дня (Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 60, касающемся пункта 131 проекта повестки дня (Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 61, касающемся пункта 166 проекта повестки дня (Предоставление Совету сотрудничества тюркоязычных государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы). Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 62 доклада, касающемся пункта 167 проекта повестки дня (Предоставление Международной организации по управлению чрезвычайными ситуациями статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет принимает к сведению, что просьба о включении этого пункта в повестку дня была снята подателем с рассмотрения.

В пункте 63, касающемся пункта 168 проекта повестки дня (Предоставление Южноамериканскому союзу наций статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** В пункте 64, касающемся пункта 169 проекта повестки дня (Предоставление Международному агентству по возобновляемым источникам энергии статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 65, касающемся пункта 170 проекта повестки дня (Предоставление Центральноевропейской инициативе статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 66, касающемся пункта 171 проекта повестки дня (Предоставление организации “Объединенные города и местные органы самоуправления” статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 67, касающемся пункта 172 проекта повестки дня (Предоставление Межправительственному органу по вопросам развития статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 68, касающемся пункта 173 проекта повестки дня (Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 69, касающемся пункта 174 проекта повестки дня (Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 70, касающемся пункта 175 проекта повестки дня (Предоставление Парламентской ассамблее тюркоязычных стран статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В пункте 71, касающемся пункта 176 проекта повестки дня (Предоставление Международной конференции азиатских политических партий статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее), Генеральный комитет постановляет рекомендовать включить его в раздел I (Организационные, административные и прочие вопросы).

Могу ли я считать, что Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Теперь, с учетом только что принятых решений, мы переходим к повестке дня, которую Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить в пункте 72 своего доклада.

Принимая во внимание тот факт, что повестка дня состоит из девяти разделов, мы будем рассматривать включение в нее пунктов по каждому из разделов в целом. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что на данном этапе мы не рассматриваем вопросы по существу.

Пункты 1 и 2 нами уже рассмотрены. Теперь мы переходим к пунктам 3–8. Могу ли я считать, что эти пункты включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к вопросу о включении в повестку дня пунктов, перечисленных в разделе А (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций).

Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе А, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к разделу В, озаглавленному «Поддержание международного мира и безопасности».

Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе В, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Армении.

**Г-н Назарян** (Армения) (*говорит по-английски*): Армения не считает для себя возможным присоединиться к консенсусу в отношении решения Генеральной Ассамблеи включить пункт 39 в повестку дня шестьдесят шестой сессии.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Теперь мы переходим к разделу С «Развитие Африки». Могу ли я считать, что пункт, предлагаемый в рамках этого раздела, включается в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Раздел D озаглавлен «Поощрение прав человека». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе D, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Раздел E озаглавлен «Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к разделу F "Содействие правосудию и развитию международного права". Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе F, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Переходим к разделу G «Разоружение». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Раздел H озаглавлен «Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в этом разделе, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): И наконец, переходим к разделу I «Организационные, административные и прочие вопросы». Могу ли я считать, что пункты, перечисленные в разделе I, включаются в повестку дня?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас мы переходим к разделу IV доклада Генерального комитета, касающемуся распределения пунктов повестки дня. Генеральный комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в пунктах 73–76. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению содержащуюся в пункте 75 информацию в отношении предоставления статуса наблюдателя?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас мы переходим к рекомендациям, содержащимся в пунктах 77–82. Мы будем рассматривать эти рекомендации поочередно. Прежде чем приступить к их рассмотрению, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что приведенные здесь номера пунктов повестки дня относятся к повестке дня, содержащейся в пункте 72 находящегося на нашем рассмотрении доклада — документ A/66/250.

Сначала обратимся к пунктам 77(a)–(p), касающимся вопросов, которые должны быть рас-

смотрены на пленарных заседаниях. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению всю информацию, которую Генеральный комитет предлагает ей принять к сведению, и одобрить все рекомендации Генерального комитета, содержащиеся в пунктах 77(а)–(р)?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Теперь мы переходим к пункту 78, касающемуся пункта 98 повестки дня «Всеобщее и полное разоружение». Могу ли я считать, Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию, содержащуюся в пункте 78?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Переходим к пункту 79, в котором речь идет о пункте 29 повестки дня «Модель расширения прав и возможностей людей и развития в интересах мира», передаваемом Второму комитету. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет утвердить рекомендацию, содержащуюся в пункте 79?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Теперь мы переходим к рассмотрению пунктов 80(а)–(d), касающихся пунктов 135, 143, 147 и 161 повестки дня, которые рекомендуется передать Пятому комитету. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендации, содержащиеся в пунктах 80 (а) - (d)?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Переходим к пунктам 81(а)–(i), касающихся пунктов 85 и 167–174 повестки дня, которые рекомендуется передать Шестому Комитету. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендации, содержащиеся в пунктах 81(а)–(i)?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Теперь мы переходим к пункту 82 доклада Генерального комитета, касающемуся распределения пунктов повестки дня для рассмотрения на пленарных заседаниях и в каждом из комитетов.

Сначала мы остановимся на перечне пунктов, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения непосредственно на пленарных заседаниях по всем соответствующим разделам. Прини-

мая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает перечень пунктов повестки дня, рекомендуемых для рассмотрения на пленарных заседаниях?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Далее мы переходим к перечню пунктов, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения Первым комитетом по всем соответствующим разделам. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов повестки дня на рассмотрение Пятого комитета?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Теперь мы переходим к перечню пунктов, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по всем соответствующим разделам. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов повестки дня на рассмотрение Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Теперь мы приступаем к рассмотрению перечня пунктов повестки дня, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения Вторым комитетом по всем соответствующим разделам. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов повестки дня на рассмотрение Второго комитета?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-арабски):** Теперь мы переходим к перечню пунктов повестки дня, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения Третьим комитетом по всем соответствующим разделам. Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов повестки дня на рассмотрение Третьего комитета?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Далее мы переходим к перечню пунктов повестки дня, рекомендованных Генеральным комитетом для рассмотрения Пятым комитетом по всем соответствующим разделам.

Принимая во внимание только что принятые решения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов повестки дня на рассмотрение Пятому комитету?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): И наконец, мы переходим к перечню пунктов повестки дня, которые Генеральный комитет рекомендует передать Шестому комитету на рассмотрение по всем соответствующим разделам. Принимая во внимание только что принятое решение, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает передачу этих пунктов повестки дня на рассмотрение Шестому комитету?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея, таким образом, завершила рассмотрение первого доклада Генерального комитета. Позвольте мне поблагодарить всех членов Ассамблеи за их сотрудничество.

Каждый Главный комитет получит список пунктов повестки дня, которые ему передаются, с тем чтобы он мог приступить к работе в соответствии в правилом 99 правил процедуры.

Позвольте мне сейчас обратить внимание представителей на вопрос об участии Святого Престола в качестве государства-наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюцией 58/314 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2004 года и запиской Генерального Секретаря, которая содержится в документе A/58/871, Святой Престол, в качестве государства-наблюдателя, будет принимать участие в работе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, при этом более нет необходимости давать предварительное пояснение перед каждым выступлением.

Также хотел бы обратить внимание представителей на вопрос об участии Палестины в качестве

наблюдателя в сессии и работе Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 52/250 от 7 июля 1998 года, а также запиской Генерального секретаря, содержащейся в документе A/52/1002, Палестина, в качестве наблюдателя, будет принимать участие в работе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, при этом нет необходимости давать предварительное пояснение перед каждым выступлением.

Кроме того, я хотел бы обратить внимание делегатов на вопрос об участии Европейского союза в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюцией 65/276 от 3 мая 2011 года и запиской Генерального Секретаря, которая содержится в документе A/65/856, представители Европейского союза будут участвовать в работе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, при этом нет необходимости давать предварительное пояснение перед каждым выступлением.

### **Пункт 3 предварительной повестки дня**

#### **Полномочия представителей на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи**

##### **в) Доклад Комитета по проверке полномочий (A/66/360)**

**Председатель** (*говорит по-арабски*): В связи с данным пунктом на рассмотрение Ассамблеи представлен доклад Комитета по проверке полномочий, опубликованный в качестве документа A/66/360, в котором содержится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 11 его доклада.

Сейчас я предоставляю слово председателю Комитета по проверке полномочий Его Превосходительству Пабло Антонио Талассиносу (Панама).

**Г-н Талассинос** (Панама), Председатель Комитета по проверке полномочий (*говорит по-английски*): Я имею честь представить первый доклад Комитета по проверке полномочий представителей на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

В докладе перечислены все государства-члены, которые ко времени проведения заседания

Комитета 14 сентября 2011 года представили официальные полномочия своих представителей согласно смыслу правила 27 правил процедур Генеральной Ассамблеи. Это соответствует предыдущей практике, когда Комитет иногда собирался на заседание в начале сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения официальных полномочий, представленных к этому моменту Генеральному секретарю.

Например, хочу обратить внимание членов Ассамблеи на первый доклад Комитета по проверке полномочий на пятьдесят пятой сессии (A/55/537) от 1 ноября 2000 года, который был утвержден Генеральной Ассамблеей 6 ноября 2000 года в ее резолюции 55/16А. Второй доклад (A/55/537/Add.1) был утвержден Ассамблеей в ее резолюции 55/16В 6 декабря 2000 года.

Члены Генеральной Ассамблеи, вероятно, обратили внимание на то, что одним из государств-членов, представивших официальные полномочия по смыслу правила 27, была Ливия. В этой связи, мне хотелось бы сообщить членам Генеральной Ассамблеи о том, что на рассмотрение Комитета было представлено письмо, подписанное Его Превосходительством г-ном Мустафой Мухаммед Абдул Джабилем, председателем Национального переходного совета Ливии, в котором приводится состав делегации Ливии на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Как указано в докладе Комитета по проверке полномочий, изучив полномочия представителей на шестьдесят шестой сессии, которые перечислены в докладе, Комитет постановил утвердить полномочия представителей соответствующих государств-членов. Это предложение было принято без голосования.

Мне хотелось бы также заверить другие государства-члены в том, что, в соответствии с предыдущей практикой, позже в ходе сессии состоится второе заседание Комитета по проверке полномочий для рассмотрения полномочий представителей тех государств-членов, которые не отражены в первом докладе. Затем Комитет представит Ассамблее второй доклад по этим полномочиям.

И наконец, я прошу Генеральную Ассамблею утвердить доклад Комитета по проверке полномочий, который содержится в документе A/66/360.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): В специальном заявлении Боливарианской альтернативы для народов нашей Америки (АЛБА) в связи с положением в Ливии и Сирии, которое было принято в прошлую пятницу, 9 сентября 2011 года, в Каракасе, министры иностранных дел выразили свое несогласие с тем, чтобы место Ливии в Организации Объединенных Наций занимала какая-либо группировка или незаконная переходная власть, насажденная иностранными интервенционистами.

В этом заявлении Боливарианская альтернатива для народов нашей Америки самым решительным образом отвергает любую попытку превратить Ливию в протекторат НАТО или Совета Безопасности. Она осуждает тот факт, что военная операция в этой стране проводится с целью смены режима, а Организация Объединенных Наций используется для удовлетворения геополитических и экономических интересов, что представляет собой грубое нарушение резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности.

Пока мы обсуждаем на этом форуме вопрос о возможном признании самопровозглашенного Национального переходного совета, НАТО продолжает бомбить Ливию. Для насаждения марионеточного правительства в этой братской североафриканской стране было совершено более 20 000 преступных воздушных налетов. Под предлогом защиты гражданских лиц убиты тысячи ни в чем не повинных людей, а инфраструктура страны уничтожена. И на глазах всего мира некоторые державы нагло делят Ливию как трофей войны.

АЛБА неизменно выступает за укрепление мира, солидарности и братства в отношениях между нациями и людьми. Вместе с другими миролюбивыми странами-членами Организации Объединенных Наций 31 марта 2011 года мы обратились к Председателю Совета Безопасности с просьбой использовать этот орган для достижения прекращения огня и поиска путей мирного урегулирования конфликта в Ливии. Мы поддержали добрые услуги, которые в этой связи предложил Африканский союз для установления мира. Однако известные милитаристские державы, входящие в состав Совета Безопасности, саботировали эти призывы к миру. В ответ на них они активизировали военные действия и планы вторжения, стали финансировать армию на-



емников, чем грубо нарушили резолюцию, которую ранее сами же и поддержали.

Сегодня Генеральной Ассамблее предлагается признать группировку, которой покровительствуют правительства Соединенных Штатов и стран-членов НАТО. Однако последние не имеют ни морального, ни юридического права решать, кому править этой страной.

Правительства африканских стран потребовали, чтобы Национальный переходный совет прекратил убивать трудящихся-мигрантов из других африканских стран. Они призвали европейские державы потребовать, чтобы финансируемые ими вооруженные группировки прекратили эти акты ксенофобии.

Воинствующее поведение НАТО, прикрываемое теорией обязанности защищать, нарушает принципы суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств. Эти принципы являются краеугольным камнем международных отношений и системы Организации Объединенных Наций. Такое поведение НАТО является актом агрессии, лишенным каких-либо гуманитарных целей. Поэтому виновные в этих преступлениях должны предстать перед Международным уголовным судом.

В этот исторический момент, когда международный мир и безопасность находятся под угрозой, страны-участницы АЛБА вновь выступают с призывом немедленно прекратить огонь и содействовать началу переговоров с целью выработки мирного политического решения, которое заложит фундамент для прочного мира в этой братской североафриканской стране.

Признанием незаконного Национального переходного совета Генеральная Ассамблея создаст прискорбный прецедент, который будет абсолютно нежелательным для всего мира и будет нарушать самые элементарные нормы международного права. Вопрос о таком признании обсуждается в то время, когда в различных ливийских городах все еще ведутся ожесточенные бои с непредсказуемыми последствиями.

Такова позиция АЛБА, и мы просим членов Ассамблеи внимательно ее проанализировать.

**Г-н Нуньес Москера** (Куба) (*говорит по-испански*): В связи с рассмотрением доклада Комитета по проверке полномочий (A/66/360), который только что был нам представлен, моя делегация

хотела бы напомнить, что иностранная интервенция и военная агрессия НАТО усугубили конфликт в Ливии и не позволили народу этой братской страны пойти путем переговоров и мирного урегулирования конфликта во имя осуществления своего права на самоопределение.

С самого начала конфликта в Ливии моя страна вместе с некоторыми другими странами, представляющими разные континенты, обращалась к Совету Безопасности с призывами принять меры, которые открывали бы путь к мирному политическому урегулированию конфликта без иностранного вмешательства. К сожалению, принять такие меры не удалось ввиду того, что, в стремлении добиться смены режима и удовлетворения своих экономических и политических интересов, НАТО, прикрываясь доктриной превентивной войны и используя Организацию Объединенных Наций для достижения своих целей, развернула в Ливии военную операцию, грубо нарушив тем самым положения резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности.

Куба не признает ни Переходный национальный совет, ни какой-либо другой временный орган власти и готова признать только то правительство, которое будет легитимно сформировано в этой стране без какого-либо вмешательства извне и в результате свободного, суверенного и независимого волеизъявления братского ливийского народа.

Действия НАТО, предпринятые под грубым предлогом защиты гражданского населения, привели к гибели тысяч мирных жителей. НАТО отвергло конструктивные инициативы Африканского союза и других стран и даже нарушило сомнительные резолюции, навязанные Советом Безопасности, в частности нападениями на гражданские объекты, финансированием поставок и предоставлением вооружений одной из сторон и развертыванием на местах оперативного и дипломатического персонала.

Куба призывает к незамедлительному прекращению совершаемых НАТО бомбардировок, в результате которых по-прежнему гибнут люди. Куба вновь подчеркивает настоятельную необходимость предоставления ливийскому народу возможности найти пути мирного и согласованного урегулирования без какого-либо иностранного вмешательства и при полном осуществлении его неотъемлемых прав на независимость, самоопределение, суверенитет над своими природными ресурсами и соблюдении

территориальной целостности этой братской страны.

**Г-н Арчондо** (Многонациональное государство Боливия) (*говорит по-испански*): Я приветствую все делегации, участвующие в этой новой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде всего от имени Многонационального государства Боливия я хотел бы присоединиться к мнениям, выраженным в заявлениях выступавших до меня послов Венесуэлы и Кубы. Одновременно я хотел бы напомнить всем членам о том, что в самом начале конфликта в Ливии наша страна, как и другие страны, решительно осудила нарушения прав человека и применение силы любой из сторон при урегулировании политического конфликта, возникшего в Ливии около полугода тому назад.

Тогда мы вместе с другими странами очень четко подчеркнули настоятельную необходимость мирного урегулирования, а также огромную важность того, чтобы сам ливийский народ и его представители искали, обсуждали и осуществляли меры, направленные на решение проблем в Ливии. Однако, несмотря на эти неоднократные призывы к диалогу и переговорам, Организация Объединенных Наций в конечном счете оказалась вовлеченной в манипуляции, приведшие к тому, что она одобрила иностранную военную интервенцию против народа, который до сих пор не получил возможности четко и решительно высказать свое мнение.

Мы считаем, что главный исторический субъект, который пока так и не выступил ни в этом зале, ни в каком-либо другом форуме, - это народ Ливии, который, как мы уже заявляли, продолжает сегодня страдать от этих нападений. Вследствие этого Многонациональное государство Боливия считает, что до тех пор, пока ливийский народ не получит возможность высказать свое мнение, избрать своих лидеров и обеспечить надлежащую представленность своих интересов, мы не сможем признать переходный комитет, воплощающий в себе черты, которые мы ставим под вопрос и подвергаем критике.

Мы полагаем, что этому процессу, направляемому из глобальных силовых центров, присущи определенные особенности, которые необходимо отметить. Они требуют нашего внимания, и их следует учитывать при будущем анализе.

Так, например, мы обратили внимание на то, что в процессе свержения ливийского правительства поднялась волна расизма против чернокожих гражданских лиц: как иммигрантов, так и ливийских граждан. К ним относились как к наемникам свергнутого правительства, они подвергались грубому обращению, а их права нарушались, о чем журналисты сообщали в своих новостных репортажах.

Мы также обратили внимание на то, что значительные сегменты свергнутого правительства сейчас вливаются в состав нового правительства, что заставляет нас задуматься над реальными возможностями перемен в Ливии. Мы также слышим о том, что должностные лица прежнего правительства становятся новыми лидерами, и поэтому мы не верим заявлениям, указывающим на качественные изменения, происходящие в Ливии.

Кроме того, мы замечаем, что в рядах правящих структур существует целый ряд глубоких разногласий. Перед взятием Триполи один из главных лидеров Совета был убит, причем, как представляется, теми же самыми силами, которые выступают за процесс преобразований. Это свидетельствует о том, что Национальный переходный совет не является единым органом. У международного сообщества по-прежнему много вопросов относительно его состава и сил, на которые он опирается.

Еще один важный момент заключается в том, что предполагаемая победа оппозиции в Ливии достигнута с помощью самолетов НАТО. Нам представляется очень опасным прецедентом то, что в конечном счете правительство свергается вооруженной иностранной военной коалицией, которая и обеспечивает победу. Не будь этой интервенции, прежнее ливийское правительство оставалось бы у власти. Именно эта интервенция привела к его падению, и, по нашему мнению, это является отрицательным прецедентом, не способствующим демократическому будущему Ливии. А мы полагаем, что в целом международное сообщество поддерживает демократические перемены.

Нас беспокоит также глубокий внутренний раскол, наметившийся в Ливии с самых первых дней конфликта, - раскол между теми, кто поддерживает оппозицию в Бенгази, и теми, кто поддерживает прежний режим в Триполи. Нас очень беспокоит тот факт, что единство и территориальная

целостность Ливии могут оказаться в опасности в результате серьезных угроз, связанных с этой интервенцией.

Наконец, мы глубоко обеспокоены тем, что важную роль в этой интервенции также играет нефть. Нас тревожит то, что нефть может стать наградой для тех корпораций, которые стояли за коалицией и которые, безусловно, постараются воспользоваться этими ресурсами. Мы считаем, что здесь прослеживается очень подозрительное сочетание экономических, военных и геополитических интересов, о чем говорил представитель Венесуэлы.

В этой связи хочу сказать следующее: наша страна убеждена в том, что сила ни в коем случае не должна быть основой международного права. Мы считаем, что если все эти элементы остаются и если они продолжают вызывать вопросы и сомнения, то Генеральная Ассамблея не должна признавать полномочия нового ливийского правительства до тех пор, пока оно не выполнит тех минимальных необходимых условий, которые заставили бы нас поверить в то, что лица, утверждающие, что они представляют народ Ливии, на самом деле действуют в соответствии с нормами международного права.

**Г-жа Рубьялес де Чаморро** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Венесуэлы от имени стран, входящих в состав Боливарианской альтернативы для народов нашей Америки.

Никарагуа была и остается горячим поборником самоопределения народов мира. Этот основополагающий принцип Устава Организации Объединенных Наций позволил Никарагуа освободиться от ига тирании Сомосы, навязанного имперскими доктринами державы, которая всегда стремилась господствовать в нашей стране.

Никарагуа всегда будет уважать волю народов, — единственных хозяев своего будущего, единственных властелинов своей политической, социальной и экономической модели, которую они избирают для себя независимо от каких-либо гегемонистских капризов любой державы.

В этой связи, выступая в Генеральной Ассамблее, Никарагуа в свете событий в Ливии хотела бы напомнить о некоторых фактах. Свободное воле-

изъявление должно быть волеизъявлением народов, а не Организации Североатлантического договора. Революции должны быть настоящими. Они не могут быть делаться чужими руками, а их результатами ни в коем случае не должна пользоваться группа государств, преследующих явно гегемонистские интересы.

Мы отвергаем и осуждаем манипулирование и искажения фактов со стороны этих государств, которые грубо и открыто нарушают Устав Организации Объединенных Наций и резолюцию 1973 (2011) Совета Безопасности в надежде навязать смену режима в суверенном государстве. Они действуют под искусственным и лживым предлогом защиты гражданских лиц, вновь попирая принцип суверенного равенства государств. Мы отвергаем и осуждаем бомбардировки НАТО и требуем немедленного и безусловного прекращения как этих бомбардировок, так и любых нападений, совершаемых в рамках военной интервенции НАТО в Ливии.

Мы также решительно призываем с уважением относиться к роли Африканского союза и поддерживать его инициативы по прекращению боевых действий и началу диалога между братьями в Ливии без какого-либо иностранного вмешательства.

Поэтому, до тех пор пока внутренняя ситуация не будет урегулирована ливийским народом без вмешательства извне, Никарагуа не согласится с оккупацией места Ливии группировкой, которую насадило командование НАТО.

В заключение я хотела бы повторить, что нам необходимо соблюдение основных условия, для того чтобы мы могли рассматривать любые рекомендации Комитета по проверке полномочий в отношении того, кто должен занимать место Ливии. Такие основные условия включают немедленное прекращение всех нападений и бомбардировок со стороны НАТО и уважительное отношение к роли и инициативам Африканского союза. Именно ливийский народ, без каких-либо изъятий, должен решать свою судьбу. Это обязательное условие для создания такого политического климата, который привел бы к политическому решению на основе переговоров между ливийцами без интервенции или вмешательства извне.

Пока же Никарагуа не намерено соглашаться с тем, что НАТО пытается навязать в Комитете по проверке полномочий.

**Г-н Гашпар Мартинш** (Ангола) (*говорит по-английски*): Я рад сделать это заявление от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК).

Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я думаю, что эта, шестьдесят шестая, сессия станет поистине историческим событием. Позвольте мне также выразить признательность Председателю Комитета по проверке полномочий за его доклад и за все усилия Комитета.

У Сообщества по вопросам развития стран юга Африки имеются вопросы в отношении процесса, законности и принципов, которые мы хотели бы поднять в связи с только что представленным докладом, в частности применительно к полномочиям Ливии. Мы твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций является и должна оставаться организацией, которая руководствуется принципами, опирающимися на верховенство закона. Такие правила и процедуры, утвержденные Генеральной Ассамблеей, не следует отвергать только из соображений практичности или удобства.

Главы государств Африканского союза (АС) на основе различных решений — включая последнее коммюнике Специального комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии от 14 сентября 2011 года — указали на те меры, которые, по их мнению, необходимо принять в отношении Ливии и ее представительства. Ни в одном из этих решений АС не указал, что он выступает против Национального переходного совета (НПС). Тем не менее, Африканский союз также последовательно настаивал на необходимости создания всеохватного правительства национального единства, для того чтобы Ливия могла начать движение к более светлому будущему. В этой связи в своем коммюнике от 14 сентября Комитет высокого уровня по Ливии заявил о своей готовности сотрудничать с НПС для достижения этой исторической цели.

В этом контексте позвольте мне сообщить Ассамблее о том, что главы государств-членов Совета мира и безопасности Африканского союза проведут встречу в ходе Генеральной Ассамблеи 19 сентября здесь, в Нью-Йорке, чтобы принять решение о представительстве Ливии.

Давайте скажем прямо: историческая задача создания правительства национального единства

или временного правительства пока не решена. Да, НПС взял на себя обязательство создать в самое ближайшее время такое временное правительство национального единства, которое займется разработкой новой системы управления для Ливии. Таким образом, несмотря на то, что НПС контролирует положение в Ливии, он пока не является правительством Ливии: ни временным, ни каким-либо еще. И то, что НПС намерен сформировать правительство, предполагает, что НПС не является правительством, по крайней мере пока.

Кроме того, в правиле 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи четко сказано, что полномочия представителей даются главой государства или правительства или министром иностранных дел. С позиции соблюдения норм права и процедуры Генеральной Ассамблеи важно задать вопрос: кто давал представителям Ливии полномочия, которые были приняты Комитетом по проверке полномочий? Далее, мы должны бы спросить, является ли такой человек главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

Суммируя сказанное, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки хотело бы спросить, кто подписал верительные грамоты, которые были приняты Комитетом по проверке полномочий, и было это лицо главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, как того требует правило 27 правил процедуры.

Ввиду отсутствия удовлетворительного ответа на этот вопрос и в целях сохранения авторитета Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций мы предлагаем перенести рассмотрение этого вопроса на более позднее время.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Представитель Анголы предложил в соответствии с правилом 74 правил процедуры отложить принятие решения по обсуждаемому проекту резолюции, который содержится в докладе Комитета по проверке полномочий (A/66/360). Правило 74 гласит:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.»

Есть ли желающие выступить?

Слово имеет представитель Египта.

**Г-н Абд аль-Азиз** (Египет) (*говорит по-английски*): Будучи ближайшим соседом Ливии, Египет является непосредственным очевидцем самых ужасных испытаний, выпавших на долю народа Ливии в результате деспотического режима, который правил Ливией на протяжении более 40 лет, практики, от которой также пострадало более одного миллиона египтян.

Международное сообщество было и остается в авангарде усилий, направленных на поддержку законных чаяний ливийского народа на свободу, демократию и соблюдение прав человека и основных свобод. Резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности были приняты при полном признании необходимости защиты ливийских граждан от зверств, совершаемых деспотическим режимом полковника Каддафи и его правительства.

Различные толкования, которые приводились сегодня в связи с военными действиями, предпринятыми на основании резолюции 1973 (2011) Совета, не должны стать препятствием на пути к обеспечению легитимности — легитимности ливийского народа, который поддержал Национальный переходный совет и продолжает его поддерживать.

Сейчас наступает момент истины, когда необходимо проявить уважение к воле ливийского народа. Вот почему Комитет по проверке полномочий единогласно поддержал просьбу Национального переходного совета о том, чтобы ему была предоставлена возможность представлять Ливию в Организации Объединенных Наций. Возражения против этого лишь продлят страдания ливийского народа и отсрочат достижение справедливости, тем более что почти 90 государств — членов Организации Объединенных Наций признали Национальный переходный совет Ливии в качестве единственного представителя ливийского народа — и их число увеличивается с каждым днем.

Национальный переходный совет взял на себя все необходимые обязательства в отношении Африканского союза, Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций. Мы, египтяне, верим в то, что Национальный переходный совет способен должным образом представлять интересы ливийского народа в Генеральной Ассамблее и других

международных форумах. Мы считаем, что нет какого-либо другого законного варианта, который мог бы быть рассмотрен — на заседаниях Африканского союза, Лиги арабских государств или Организации Объединенных Наций, — чем предоставить возможность Национальному переходному совету Ливии занять это место.

Таким образом, Египет выступает против любых попыток отсрочить рассмотрение доклада Комитета по проверке полномочий (A/66/360) и призывает все государства-члены поддержать проект резолюции, предложенный Комитетом в том виде, в каком он был представлен.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас слово имеет представитель Замбии.

**Г-н Капамбве** (Замбия) (*говорит по-английски*): Замбия попросила слово, для того чтобы выступить в поддержку предложения о переносе рассмотрения этого пункта. Я не слышал, чтобы представитель Анголы предлагал, чтобы Африканский союз отверг полномочия Национального переходного совета Ливии как таковые. Я слышал, что представитель Анголы заявил о том, что начался процесс, в ходе которого главы государств Африки постараются урегулировать этот вопрос 19 сентября. Поэтому обращенная к нам просьба о переносе рассмотрения этого вопроса является обоснованной, и моя делегация полностью ее поддерживает.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Габона.

**Г-жа Бибалу** (Габон) (*говорит по-французски*): Во время событий, называемых сейчас «арабской весной», все международное сообщество с огромным интересом следило за социальными потрясениями, происходившими в странах Северной Африки, когда молодежь, мужчины и женщины — все как один поднялись на защиту своего законного права на реализацию таких ценностей, как закон и справедливость, которые все мы, присутствующие в этом зале, поддерживаем и отстаиваем.

Что касается Ливии, то мы единодушно осудили то, как власти этой страны обращались со своим народом. Соответственно, Совет Безопасности принял резолюцию 1973 (2011), с тем чтобы защитить жизни ни в чем не повинных людей, поскольку именно в этом и состоит роль Организации Объ-

диненных Наций в соответствии с главой VII ее Устава.

Создание Национального переходного совета в качестве силы, поддерживающей народ, сыграло решающую роль в этой многомесячной борьбе, которая ведется по всей стране. Габон официально признал Национальный переходный совет в качестве законной власти, представляющей национальные и международные интересы Ливии.

Сегодня потребности Ливии колоссальны. Мы должны действовать быстро и скоординировано для восстановления этой прекрасной страны и обретения ее народом подлинного лица. Поэтому мы должны избегать путаницы и дублирования усилий, в том что касается Организации Объединенных Наций, прежде всего посредством аккредитации в нашей Организации ливийской делегации, состоящей из представителей, которые, разумеется, были непосредственно уполномочены Национальным переходным советом, являющимся на сегодняшний день единственным эффективным органом власти в Ливии.

По мнению нашей делегации, разногласия в этом зале излишни. Мы просто должны проявить солидарность с братским народом Ливии, дать этой стране возможность вновь обрести свое место в международном сообществе и обеспечить постепенное возвращение к миру в этой части Северной Африки.

Являясь африканским государством; исходя из выводов, сделанных Комитетом высокого уровня Африканского союза по Ливии, заседание которого состоялось 14 сентября в Претории на уровне глав государств и правительств; учитывая намерение Комитета сотрудничать с Национальным переходным советом и всеми заинтересованными сторонами в Ливии с целью создания инклюзивного правительства национального единства и того, что он призвал к тому же Комиссию Африканского союза; принимая во внимание готовность Комитета сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, Лигой арабских государств, Организацией Исламского сотрудничества, Европейским союзом и НАТО в целях обеспечения скоординированной поддержки Ливии, Габон не поддерживает внесенное Анголой предложение о том, чтобы отложить принятие решения, и призывает все делегации, озабо-

ченные будущим Ливии и его народа, также выступить против этого предложения.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Сенегала.

**Г-н Диалло** (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я воздержусь от того, чтобы вновь говорить о гуманитарной трагедии, которая могла бы произойти в Ливии, если бы международное сообщество в лице Совета Безопасности не приняло резолюцию, позволившую спасти тысячи жизней. Однако я хотел бы напомнить о том, что Устав Организации Объединенных Наций начинается со слов «Мы, народы Организации Объединенных Наций». Поэтому наша роль предполагает готовность гарантировать, чтобы наши народы были избавлены от жизни в страхе и нужде, а вместо этого имели возможность вести достойную жизнь.

В это трудное время мы должны помочь ливийскому народу, который сделал совершенно четкий выбор, о чем свидетельствовали демонстрации, участники которых с радостью приветствовали войска Национального переходного совета, вошедшие в Триполи. Ливийский народ прилагает грандиозные усилия для того, чтобы организовать и взять на себя ответственность за собственную судьбу. Мы должны поддержать эту динамику и помочь ливийцам выйти из этой трудной ситуации.

Что касается Комитета по проверке полномочий, то он рекомендовал признать полномочия Национального переходного совета. Я считаю, что Генеральная Ассамблея вправе поддержать эту просьбу и признать полномочия Национального переходного совета. Поэтому я хотел бы поддержать предложение моего коллеги из Египта о том, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Комитета (A/66/360) немедленно.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла.

**Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я взял слово для того, чтобы со всей решительностью поддержать внесенное делегацией Анголы предложение о том, чтобы отложить принятие решения.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я ставлю на голосование внесенное представителем Анголы предложение о том, чтобы принятие отложить при-

нятие решения по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Комитета по проверке полномочий (A/66/360). Поступила просьба о проведении заново в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Ангола, Боливия (Многонациональное государство), Конго, Куба, Демократическая Республика Конго, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Ямайка, Кения, Лесото, Мали, Намибия, Никарагуа, Сент-Винсент и Гренадины, Южная Африка, Свазиленд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве

*Голосовали против:*

Афганистан, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бельгия, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Йемен

*Воздержались:*

Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Ботсвана, Доминиканская Республика, Индонезия, Мавритания, Мексика, Мьянма, Непал, Саудовская Аравия, Суринам, Тринидад и Тобаго

*Предложение отклоняется 107 голосами против 22 при 12 воздержавшихся.*

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово желающим выступить по мотивам голосования до голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/66/360.

**Г-н Гонсалвес** (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте поздравить Вас со вступлением на этот важный пост. Я хотел бы также выразить признательность Комитету по проверке полномочий за его доклад (A/66/360) и поблагодарить многочисленных представителей, которые выступили сегодня утром и разъяснили свои различные позиции по этому вопросу.

В последние месяцы политическая и военная ситуация в Ливии очень быстро менялась, и она до сих пор не стабилизировалась. За последние месяцы силы, верные Национальному переходному совету (НПС) Ливии или поддерживающие его, установили контроль над рядом городов Ливии, в том числе совсем недавно над Триполи. Однако ряд городов остается неподконтрольно НПС, и военные действия там продолжают и по сей день.

Учитывая эту изменчивость и неопределенность ситуации на местах и то, что ни Сент-Винсент и Гренадины, ни международное сообщество в целом не располагают сведениями о развитии событий в последнее время, наше государство считает, что оно не имеет возможности - и не обладает достаточными фактическими сведениями - для признания Национального переходного совета в настоящий момент.

Кстати, ни одно государство нашего субрегиона пока не признало официально Национальный переходный совет и, собственно, даже не обсуждало этот вопрос в целях выработки по нему скоординированной позиции. Такое обсуждение планируется провести в самое ближайшее время. Поэтому мы рассматриваем вынесенную Комитетом по проверке полномочий рекомендацию как несколько преждевременную. Принятие этой рекомендации на дан-

ном этапе без рассмотрения ее нашими региональными и национальными руководящими органами означало бы подмену мнения наших правительств мнением этого Комитета.

В этой связи Сент-Винсент и Гренадины считает мудрым позицию Специального комитета высокого уровня Африканского союза (АС) по Ливии, который два дня назад выпустил коммюнике в отношении схожей ситуации, связанной с занятием Национальным переходным советом места Ливии в Африканском союзе. Изложенный в этом коммюнике подход Комитета АС заключается в том, чтобы сначала запросить представить как можно скорее доклад с изложением всех недавних событий в стране, прежде чем разрешить правительству от Национального переходного совета, которое должно быть вскоре сформировано, занять место в АС. Комитет Африканского союза также обязался сотрудничать с НПС и со всеми ливийскими сторонами в интересах скорейшего достижения цели по формированию правительства национального единства на самой широкой основе.

В условиях, когда Национальный переходный совет пока не занимает места в региональных организациях, а вопрос о существовании функционального национального правительства остается пока открытым, Сент-Винсент и Гренадины считает сегодняшнюю рекомендацию Комитета преждевременной.

Необходимо было взять паузу для должного осмысления того, что происходит в этой стране, после которой, я уверен, что Ассамблея могла бы прийти, и пришла бы, к консенсусной позиции по этому вопросу. Не следует пытаться подчинить борьбу ливийского народа жесткому графику работы Генеральной Ассамблеи. Поэтому Сент-Винсент и Гренадины с огромным сожалением воздержалось при голосовании по данному вопросу. Мы надеемся, что народ Ливии, Национальный переходный совет и все соответствующие заинтересованные стороны смогут быстро выйти из этого кризиса на основе единства, мира и стремления к будущему процветанию, развитию и партнерству.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции, рекомендованного Комитетом по проверке полномочий в пункте 11 его доклада (A/66/360). Поступила

просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Египет, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату, Вьетнам, Йемен

*Голосовали против:*

Ангола, Боливия (Многонациональное государство), Куба, Демократическая Республика Конго, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Кения, Лесото, Малави, Намибия, Никарагуа, Южная Африка, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве

*Воздержались:*

Алжир, Антигуа и Барбуда, Камерун, Доминиканская Республика, Сальвадор, Индонезия,



Мали, Мавритания, Непал, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай

*Проект резолюции принимается 114 голосами против 17 при 15 воздержавшихся (резолюция 66/1).*

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции.

**Г-н Ндонг Мба** (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я впервые взял слово со времени Вашего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии, позвольте мне от имени нашего правительства искренне поздравить Вас и заверить в нашей всемерной поддержке на протяжении всего срока Вашего председательствования.

Как уже было сказано в прозвучавших сегодня утром выступлениях ряда ораторов, Республика Экваториальная Гвинея в настоящее время председательствует в Африканском союзе. С самого начала этого процесса президент Экваториальной Гвинеи Теодоро Обианг Нгема Мбасого в качестве Председателя Африканского союза делал все возможное для координации и согласования позиций Генеральной Ассамблеи и Африканского союза. К сожалению, сделать этого не удалось, поскольку, хотя я лично провел много встреч, обсуждая этот вопрос, ни одна инициатива так и не получила развития.

Очень многие ораторы, выступавшие сегодня в первой половине дня, ссылались на доклады Специального комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии. Поэтому должно быть совершенно ясно, что Африканский союз поддерживает права ливийского народа и никогда не заявлял о том, что он не собирается признавать Национальный переходный совет. Однако Африканский союз просил Совет сформировать правительство, которое займет свое место в Африканском союзе и получит поддержку и признание. Поскольку этого пока не произошло, главы африканских государств и правительств проведут здесь во время шестьдесят шестой

сессии встречи для принятия конкретных решений по этому вопросу.

Только что принятое решение вновь продемонстрировало недостаточную согласованность и координацию действий между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Африканский союз хотел бы иметь возможность обсудить эту тему на уровне своего Совета мира и безопасности, с тем чтобы рассмотреть там данный вопрос и принять по нему решение. Вот почему Экваториальная Гвинея в качестве нынешнего Председателя Африканского союза проголосовала против резолюции 66/1.

**Г-н Кимани** (Кения) (*говорит по-английски*): Кения хотела бы разъяснить мотивы своего голосования. Кения является активным членом Совета мира и безопасности Африканского союза и намерена и впредь согласовывать свою позицию с позицией Африканского союза.

Кения осуждает применение насилия против ни в чем не повинных гражданских лиц и призывает к началу политического урегулирования на основе переговоров при посредничестве Специального комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии. Кения выступает также за всеобъемлющий политический процесс, который заложил бы основу для проведения свободных и справедливых выборов. Это также соответствует позиции Африканского союза.

Кения также готова и стремится сотрудничать с ливийцами и международным сообществом в целях урегулирования кризиса в Ливии. Кения считает, что лишь политическое решение обеспечит достижение взаимоподкрепляющих целей установления мира, демократии, уважения прав человека и соблюдения принципов верховенства права и национального примирения в интересах ливийского народа.

Кения выражает обеспокоенность в связи с царящим в Триполи духом беззакония и убийствами рабочих-иммигрантов, происходящими с момента установления Национальным переходным советом (НПС) контроля над столицей в результате неправомерных обвинений иммигрантов в том, что они являются наемниками, участвующими в боевых действиях на стороне сил полковника Каддафи. Так, сегодня утром банды, заявляющие, что они действуют от имени НПС, вторглись в посольство Кении

в Триполи с намерением сорвать национальный флаг Кении и на его место водрузить флаг НПС. Такое действие было бы серьезным нарушением и ущемлением суверенитета Кении.

С учетом продолжения развития ситуации в Ливии, а также отсутствия в стране единого руководства Кения намерена придерживаться своей позиции до тех пор, пока не будет создано эффективное и включающее все коалиции правительство, восстановлен общественный порядок и разработан четкий план, в котором будут изложены пути перехода к демократической форме правления в Ливии.

**Г-н Аллам-Ми** (Чад) (*говорит по-французски*): Я обратился с просьбой предоставить мне слово для того, чтобы вкратце изложить ситуацию, касающуюся моей страны, поскольку Ливия является соседней с Чадом страной.

После некоторых колебаний — объясняющихся сложностью ситуации в Ливии, в связи с которой многие сегодня выражали вполне понятную озабоченность, — наша страна решила заявить о готовности сотрудничать с Национальным переходным советом (НПС), в руках которого, если говорить реалистично, находится судьба Ливии. Как у соседней страны, хорошо знающей Ливию, в которой в настоящее время отсутствует какое бы то ни было правительство, у нас не было иного выбора, кроме как довериться этому образованию в деле построения Ливии завтрашнего дня. Поэтому Чад признал Национальный переходный совет в качестве единственной законной власти, претворяющей в жизнь чаяния ливийского народа. Для того чтобы понять, почему, следуют посмотреть на его состав.

Граждане Чада горячо надеются, что в Ливии будет восстановлен мир, прекратятся убийства и ливийцы достигнут примирения, объединятся вокруг НПС и сформируют правительство, которое, мы надеемся, станет членом Африканского союза и его Совета мира и безопасности. Это не означает, что НПС непременно должен быть единственным государственным органом или что он в действительности является правительством Ливии. Для того чтобы НПС мог построить Ливию завтрашнего дня, мы должны оказать ему поддержку в обеспечении верховенства права и демократии. Мы надеемся, что в новой Ливии нашим подданным будет выплачена компенсация, что их права будут уважаться, и что они сохранят статус рабочих-иммигрантов, и

их не будут считать наемниками, как этого хотелось бы некоторым.

Мы надеемся, что наши отношения с новой Ливией будут характеризоваться духом дружбы, сотрудничества и добрососедства между нашими братскими народами и странами. Именно это я и хотел сказать ранее в поддержку доклада Комитета по проверке полномочий (A/66/360), за который мы выступаем.

**Г-н Хазаи** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Мы проголосовали за резолюцию 66/1 с целью признания полномочий представителей государств-членов на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, включая признание полномочий представителя Национального переходного совета Ливии.

Исламская Республика Иран, страна, свергшая пользовавшегося иностранной поддержкой диктатора на Ближнем Востоке 32 года назад, является неизменным сторонником справедливой борьбы народов против режима диктатуры. Руководствуясь принципиальной позицией, вытекающей из наших религиозных убеждений и закрепленной в Конституции нашей страны, мы намерены и впредь поддерживать справедливую борьбу стремящихся к свободе народов и их усилия, направленные на создание национальных правительств по своему выбору.

Одновременно я хотел бы подчеркнуть, что Исламская Республика Иран категорически отвергает все формы иностранного вмешательства и вмешательства во внутренние дела других государств. В ситуации, когда народ преисполнен твердой решимости определять свою собственную судьбу, вмешательство извне лишь усложняет положение вещей, ведет к кровопролитию и разрушению экономической инфраструктуры, и поэтому является контрпродуктивным. Мы надеемся, что после завершения операции НАТО в Ливии — в результате которой также погибли и получили ранения множество мирных граждан, включая женщин и детей, и была разрушена ливийская инфраструктура — ливийский народ сможет реализовать свое стремление к созданию национального правительства по своему выбору. Мы полностью уверены в том, что ливийский народ за короткое время сможет в полной мере реализовать эту цель, и хотим пожелать ему в этом всяческих успехов.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Мы заслушали всех ораторов, пожелавших выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 3 повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.*